

جامعة الانبار

كلية الاداب

قسم اللغة الانجليزية

مادة اللغة الانجليزية المستوى الثالث

**Headway Academic Skills**

**Level 3**

أ.م.د. علي صباح جميل



# Headway

## Academic Skills

Reading, Writing, and Study Skills

**LEVEL 3** Student's Book

OXFORD

Sarah Philpot and Leasley Curnick

Series Editors: Liz and John Soars



## حل مع ترجمة

### كتاب المهارات الاكاديمية المستوى الثالث لطلبة الدكتوراه

كلية الاداب

د. علي صباح جميل

صفحة ٤

#### READING

#### Good Study Habits

(1) Discuss the questions with a partner. (ناقش الاسئلة مع شريكة او زميلك)

1- What was your favourite and least favourite subject at school? Why?

ما هو موضوعك والأقل تفضيلاً موضوع في المدرسة؟ ولماذا؟

الجواب:

My favourite subject was Arabic Subject

(يمكن كتابة اي مادة بدل اللغة العربية: طلبة التأريخ يكتبون Arabic Subject بدل History Subject)

I like the Arabic subject because it is our first language. My least favourite subject was mathematics because it is difficult.

مادتي المفضلة كانت اللغة العربية. انها لغتها الام. والمادة الأقل تفضيلاً هي الرياضيات لانها صعبة.

1 - When do you find it best to study? Why?

٢- متى تجده مناسب للدراسة؟ ولماذا؟

I found that the best time to study is between 4-10 P.M. O'clock, because I feel comfortable.

وجدت افضل وقت للدراسة بين ٤-١٠ مساءً لاني اشعر بالارتياح.

(2) Look at Text A and B on page 5 and answer the questions

انظر الى النص (A) و (B) في صفحة ٥ ثم أجب عن الاسئلة

النص (A) ادناه عبارة عن نموذج اختبار سريع لبيان اسلوب دراسة الطالب لذلك سيكون النص على شكل اسئلة وتتطلب اجابات وكما يلي

What is your learning style? ما هو اسلوب تعلمك ؟

1- Do you think you learn better by ... هل تعتقد انك تتعلم أفضل بواسطة ...

(A) reading? ( القراءة )

(B) listening to lectures? الاستماع الى

المحاضرات ؟

2- How do you prefer to learn from lectures? كيف تفضل التعلم من المحاضرات؟

(A) I like to make notes during the lecture. أُرغب بكتابة ملاحظات خلال المحاضرة.

(B) I like to record the lecture and listen again. أُرغب بتسجيل المحاضرة ومن ثم الاستماع.

3- When the teacher uses a new word, do you want to see it written...

عندما يستعمل المدرس مفردات جديدة، هل تود ان تراها مكتوبة؟

(A) Immediately (مباشرة/ فورا) (B) later (لاحقاً)

4- If you need to memorize something, e.g. a formula, a quotation, or a poem, do you ...

اذا تحتاج الى حفظ شيء ما، على سبيل المثال (e.g.) معادلة (صيغة)، اقتباس، او قصيدة شعرية، هل ...

(A) Write it out several times? تكتبها عدة مرات

(B) Repeat it aloud to yourself and/or other people?

تكررها بصوت عالي لنفسك و / أو مع ناس اخرين؟

5- When you record new vocabulary, do you record the pronunciation?

عندما تسجل مفردات جديدة، هل تسجل التلفظ؟

(A) Hardly ever (نادراً)

(B) Usually (عادة)

6- Do you ever read aloud to yourself (in your own language or in English)?

هل تقرأ بصوت مرتفع مع نفسك (في لغتك أم بالانكليزية؟)

(A) Rarely (نادراً)

(B) Sometimes (في بعض الاحيان)

Results (النتيجة)

Mostly (As) (أ) أغلبها من اختيار



If you scored mostly As, you are more visual learner.

إذا كانت معظم اجاباتك (أ) فإنك متعلم بصري. (As) تعني جمع A اي من رقم ١-٦ الاختيار يكون A  
You prefer to see the written word. تفضل ان ترى الكلمة مكتوبة. you learn by reading  
and writing. المتعلمين Visual learners often think in picture. أنت تتعلم بالقراءة والكتابة.  
If you find a particular task or text difficult, look for sources that will suite your learning style. البصريين غالبا ما يفكرون بالصور  
إذا وجدت نص او واجب صعب، ابحث عن مصادر. E.g. sources with illustrations, charts, tables, or videos. تكون مناسبة لأسلوب تعلمك  
على سبيل المثال مصادر مع توضيحات، تمثيل بياني، جداول، او فيديوهات.

Mostly Bs أغلبها من أختار (ب)

If you scored mostly Bs you are probably a more auditory learner.

You prefer to learn by listening and speaking. إذا كانت اجاباتك عن (ب) فانت من المحتمل تكون متعلم سمعي  
Auditory learners often learn best from lectures, discussions, by reading aloud, and by listening to audio materials.  
المتعلمين السمعيين غالبا يتعلمون أفضل من المحاضرات، النقاشات، بواسطة القراءة الجهرية، و بواسطة  
الاستماع الى مواد سمعية.

Mixture As and Bs المزيج بين (أ) و (ب)

If you scored a mixture of As and Bs, like most people you probably learn through a mixture of styles. إذا سجلت مزيج بين (أ) و (ب)، مثل أغلب الناس فانت من المحتمل  
تتعلم من خلال مزيج من الاساليب. Sometimes you may prefer to learn by reading, وفي اوقات اخرى عن طريق listening, at other times by listening  
وفي اوقات اخرى عن طريق listening, at other times by listening. Ask yourself which is the best style for the particular task you are doing  
أسأل نفسك ايهما أفضل اسلوب لانجاز مهمة محددة تقوم بها

الان نعرض النص الثاني صفحة ٥ تحت اسم Becoming an effective Student أن يصبح طالب فعال  
Learning how to study effectively is an essential skill for students in any discipline. التعلم كيفية الدراسة بفاعلية تعد مهارة اساسية للطلبة في اي مجال. There are six areas

هناك ٦ مجالات التي تعد حرجة لتطوير which are crucial to developing good study habits  
Work on these and you will become an effective student . عادات دراسة جيدة

اعمل عليها وسوف تصبح طالب فعال

### الاهداف Targets

لا Don't try to do too much ضع دائما هدف واقعي Always set a realistic work target.  
plan to read one chapter خطط للقراءة على سبيل المثال For example, تحاول ان تعمل الكثير  
each evening rather than think about reading of a book فصل واحد من كتاب  
over the weekend . This kind خلال عطلة الاسبوع بدل من قراءة كل الكتاب  
is more effective than a planned target , هذا النوع من التفصيل of detailed  
It is sometimes helpful to tell your friends about your plan . أكثر فاعلية من الالتزام المبهمة vague commitment  
because they to keep you on target يعد هذا حافز جيد good incentive  
if you fail! اذا فشلت لانهم سوف يعرفون will know

### الجوائز Rewards

For your work . لعملك Develop a system of small rewards طور نظام صغير للجوائز  
or توقف لتناول فنجان قهوة او شاي stop for a cup of coffee or tea , على سبيل المثال  
after one hour's study أو استمع لمقطوعة مفضلة من الموسيقى listen to a favourite piece of music  
for keeping to your work plan . بعد دراسة ساعة واحدة Rewarding yourself  
will make you feel good about yourself سوف سوف  
تجعلك تشعر بانك جيد .

### التوقيت Timing

i.e. , الوقت المناسب للدراسة a suitable time to study تأكد من اختيار Make sure you choose  
وعندما and when you are most alert وعندما يكون هدوء when it is quiet على سبيل المثال  
time-tabled part of , حاول ان تجعل هذا منتظماً Try to make this a regular  
اذا تخطط لبدء If you plan to start work at a certain time . جدول وقت يومك  
to put reasons لا تبحث do not find لنقل الساعة مساء say 7pm , عملك في وقت محدد



يمكنك مشاهدة القرص المرين You can watch a DVD later . البدء getting started تؤجل off  
و ايميلاتك ليست ضرورة ملحة! and your emails are not urgent! لاحقاً

### الكمية Quantity

A large task المهمة الكبيرة such as researching البحث a new topic جديد for  
an essay المقالة can be daunting شاق يمكن ان يكون شاق – so daunting جدا , in fact  
الجلوس to sit down and make a start يكون من الصعب , بالحقيقة that it can be difficult  
والبدء.

Break the larger task المهمة الكبيرة down into الى several smaller ones اجزاء  
that you عد قائمة اسئلة make a list of questions , على سبيل المثال For example صغيرة  
ومن ثم and then , التي سوف تتعامل معها في مقالتك will have to deal with in your essay  
هذا This makes . كل سؤال بانفصال عن الآخر each question separately ينحى approach  
أكثر ادارة more manageable العمل the work يجعل

### الملاحظات و أساليب التعلم Notes and Learning Styles

The books you are studying الكتاب الذي تدرسه won't always present لا يقدم دائماً  
information معلومات in a way that suits your learning style اسلوب بالطريقة التي تناسب  
making من الاجد ان تقضي وقت , لذلك It is, therefore , worthwhile spending time  
notes وتعمل ملاحظات and organizing them وتنظمها in a way بطريقة that suits you best  
تبقى على to keep your notebooks كذلك انه لمن الجيد It is also a good idea . تناسبك للأفضل  
هذا This will make it much easier . منظم جيداً neat and well organized دفتر ملاحظاتك  
استرجاع المعلومات لاحقاً to retrieve information later سوف يجعل من السهل

### المراجعة Revision

Don't leave revision until the last moment الى اخر لحظه . لا تترك المراجعة  
اسمح بوقت allow regular revision time , عندما تضع اهداف دراستك set your study targets

من محاولة to cram هذا اكثر فاعلية than trying. مراجعة منتظم قبل الامتحان cram before an exam

الان العودة الى صفحة ٤ للإجابة عن الاسئلة المتعلقة بالقطعتين . سيكون جواب السؤال ضمن القوسين {...}

1 Discuss the questions with a partner ناقش الاسئلة مع شريك او صديق

1- Which text is quiz? أي نص يعتبر اختبار سريع؟

{Text (A)} النص ( A ) هو الاختبار السريع

2-Which text looks more serious? اي نص يبدو اكثر جدية؟

{Text B} النص ( B )

2- Which text is about studying effectively? اي نص حول الدراسة بفاعلية ؟

{Text B} النص ( B )

2 Look at the texts again. انظر الى النصوص مرة ثانية. اجب عن الاسئلة.

Text A:

1- How many questions are there? {٦} كم سؤال هنالك ٦ أسئلة

2- How many answers are there for each question? {2} كم جواب لكل سؤال ؟ الجواب ٢ :

3- What does the second part of the text tell you? ماذا يشير الجزء الثاني من النص ؟

{The results} النتائج

Text B:

1- How many parts are there? { 7 parts} كم عدد الاجزاء ؟ ٧ اجزاء

2- Is there an introduction? {Yes}. هل توجد مقدمة؟ نعم

3- Is there a conclusion? {No}. هل توجد خاتمة؟ الجواب : كلا

4 Read Text B quickly. Answer the questions. اقرأ النص (ب) سريعاً. اجب عن الاسئلة.

1- Which is better: a planned target or a vague commitment? {a planned target} ايهما افضل: هدف مخطط ام اجراء مجهول الجواب : هدف مخطط



2- What two rewards are mentioned? { a cup of coffee, tea, listening to a favourite piece of music } ما هي المكافئتان المذكورة؟ الجواب: فنجان قهوة وشاي والاستماع الى الموسيقى المفضلة

3- What two reasons are given for delaying starting work? ما السببين الذين يؤجلان البدء بالعمل؟

{ Watching a DVD and emails } الجواب: مشاهدة الاقراص المرنة والايمل

4- What is a more effective way of revising? ما هي اكثر طريقة فعالة للمراجعة؟

{ Don't leave revision until the last moment and لا تترك المراجعة الى اخر لحظه } اعطاء وقت منظم للمراجعة

5 What different ways did you read the texts to answer the questions in ...

ما هي الطرق المختلفة التي قرأت بها النصوص للأجابة عن الاسئلة؟

1- Exercise 2? التمرين الثاني 2- Exercise 3? التمرين الثالث 3- Exercise 4?

الاجابة: تعتمد على الطالب

6 Complete the quiz and then answer these questions اكمل الاختبار السريع ثم اجب عن الاسئلة

1- What is your learning style? ما هو اسلوب تعلمك ؟

My learning style is mixture As and Bs. اسلوب تعليمي هو مزيج من (أ) و (ب)

2- Do you agree with your result? Why (not)? هل تتفق مع نتائجك؟ لماذا (كلا)؟

7 Look at the words in the table from Text B. انظر للمفردات في الجدول من القطعة (ب)

Write the part of speech اكتب اجزاء الكلام من فعل وصفه واسم وظرف

Match the words with their meanings. زواج الكلمات مع معانيها.

Word الكلمة	Part of Speech اجزاء الكلام	Meaning المعنى
Crucial حرجية	Adjective 7 صفة	1) producing a successful Result انتاج نتائج ايجابية
Effective فعال	Adjective 1	2) awake/able to Concentrate منتبه (يقظ) قادر على التركيز
Vague مبهم	Adjective 9	3) find (information) again يجد (المعلومات) مجدداً





5- How can a large or complicated piece of work be made easier?  
كيف يمكن لعمل كبير او معقد ان يكون سهل

By breaking it down into lots of small tasks بواسطة تقسيمه الى مهام صغيرة

6- What is the main benefit of keeping good class or lecture notes?  
ما هي الفائدة الرئيسية من الاحتفاظ بملاحظات الجيدة للصف او المحاضرة؟

They make it much easier to retrieve information later استرجاع انها تجعل من السهل  
المعلومات لاحقاً

7- How does the writer suggest you could improve your revision?  
كيف اقترح الكاتب انك يمكن ان تحسن من مراجعتك؟  
By organizing regular revision time الجواب: بواسطة تنظيم وقت مراجعه منظم

الفقرة عاشرأ صفحة ٦ سوف يتم عرض القطعة بعنوان The UK Education System نظام التعليم في  
بريطانيا  
ومن ثم الاجابة عن الاسئلة ١٠ و ١١ و ١٢ و ١٣ و ١٤ المتعلقة بالقطعة. سوف يتم ترجمة القطعة في  
تمارين لاحقة

### The UK education system

A- By law in the UK, all children between 5 and 16 years of age must receive a full-time education. The vast majority, over 90%, of these children attend state schools. The education systems in Wales, Northern Ireland, and England are similar, whereas the education system in Scotland differs in a number of ways. This description will generally refer to the English state system.

B- The school year runs from September to July and is usually divided into three terms of approximately 13 weeks each. Students attend school from about 9.00 am to 3.30 pm, Monday to Friday, with a morning break and a break for lunch. Some students eat lunch in the school cafeteria, but many bring food from home.

C- Most children in England go to primary school from the age of 5 to 11. These schools are largely co-educational, that is, boys and girls attend together.

All schools follow the National Curriculum. The core, or main subjects, is English, mathematics, and science. Other subjects include history, geography, physical education, music, and art. In Wales, the Welsh language is a subject in Welsh-speaking schools. In the same way, in Northern Ireland, the curriculum includes the Irish language in Irish speaking schools.

D- At the age of 11 students move to a secondary school. Most students go to large comprehensive schools, which teach children of varying abilities. At the age of 16, most students take exams (GCSEs) in about ten different subjects. At this point, just over 30% leave school and start other training or work.

E- Students who remain in education can choose to continue at their school for up to two years, or go to a special college. Wherever they study, students specialize in three or four subjects, and there are further exams at the age of 17 (AS Levels) and again at 18 (A Levels). Good results in these are required to go to university.

10 Skim the text The UK education system. Which paragraph ...

اقرأ نص نظام التعليم في بريطانيا . اي فقرة ..

1-Describes the school year? ؟ تصف العام الدراسي

{Paragraph B} (ب) : الجواب

2-Gives an overview of education in the UK? ؟ تعطي فكرة عن التعليم في بريطانيا

{Paragraph A} (أ) : الجواب

3-Describes secondary education from 11 to 16? ؟ تصف التعليم المتوسط من ١١ الى ١٦

{Paragraph D} (د) : الجواب

4-Describes primary education? ؟ تصف التعليم الابتدائي

{Paragraph C} (س) : الجواب

5-Describes secondary education from 16 to 18? ؟ تصف التعليم الثانوي من ١٦ الى ١٨

{Paragraph E} (ي) : الجواب

11 Underline the content words in sentences 1-3 from the text.

ضع خط تحت محتوى الكلمات (content words) في الجمل من ١-٣ في النص: (محتوى الكلمات اي نضع

خط تحت الاسم (Noun)، او فعل (verb)، او صفة (adjective)

سوف يتم اختصار الاسم ب (N) و الفعل (V) والصفة (Adj)



- 1- The school year (N) runs (V) from September (N) to July (N) and is usually divided (V) into three terms (N) of approximately 13 weeks (N) each.
- 2- These schools (N) are largely (Adj) co-educational (N), that is, boys (N) and girls (N) attend (V) together.
- 3- Most students (N) go to large comprehensive (Adj) schools which teach children of varying abilities.

12 Use the content words to answer the questions on education.

استخدم محتوى الكلمات لأجابة عن الاسئلة في التعليم

- 1- Are the education systems in the Republic of Ireland and Northern Ireland similar? هل نظام التعليم في جمهورية ايرلندا و شمالايرلندا متشابه؟

هذه كحتوى الكلمات Education system/ Republic of Ireland/ different/ North Ireland. الجواب يكون عن طريق استخدام content word وليس بنعم او لا على الرغم من ان صياغة السؤال من نوع الاجابة بنعم او لا.

الجواب المعتاد يكون كلا. لكننا سوف نستعمل الكلمات التي اسفل السؤال، ويكون الجواب

The Education system of the Republic of Ireland is different than in the North Ireland.

- 2- What schools do some 9-year-olds go to? اي مدارس يذهبون اليها عمر ٩ سنوات ؟  
Parts/ England/ children/ leave/ primary school/ aged nine/ go/ middle school.  
الجواب يكون:

Parts of England, children leave the primary school at the aged of nine and go to middle school.

قسم من اطفال بريطانيا يتركون المدرسة الابتدائية في عمر ٩ سنوات ويذهبون الى المتوسطة

- 3- How many young people go on to further education? كم عدد الناس الذين يستمرون في دراستهم؟

60%/ young people/ go/ further education.

13 Divide the first paragraph from the text into sense groups.

قسم الفقرة الاولى من النص الى مجموعات حسية

ادناه حل المجموعات تم فصل كل مجموعة بعلامة (/)

By law in the UK / بقانون البريطاني / all children between 5 and 16 years of age / كل  
يجب ان يحصلوا على تعليم / must receive a fulltime education. / الاطفال بين عمر 5 و 16 سنة  
ان 90% / over 90%, of these children / الاغلبية الساحقة, / كامل  
The education systems in / يلتحقون بمدارس الدولة / attend state schools. / هؤلاء الاطفال  
are / و بريطانيا and England , شمالي ايرلندا Northern Ireland , نظام التعليم في ويلس Wales  
بينما التعليم في / whereas the education system in Scotland differs / متشابه, similar,  
This description will / في بعض المجالات / in a number of ways. / سكوتلاند مختلف  
نظام دولة البريطانية / the English state system / هذا الوصف سيشير الى generally refer to

14 Which paragraphs are relevant if you are only interested in .... اذا كنت مهتما بـ....

- 1) Primary Education? {C} التعليم الابتدائي ( C ) الاجابة: الفقرة ( C )
- 2) Secondary Education? {D, E} التعليم الثانوي ( D, E ) الاجابة: الفقرتين ( D, E )
- 3) Education in Scotland? {A} التعليم في اسكتلاند ( A ) الاجابة : الفقرة ( A )

صفحة ٧ تحتوي على نشاط الكتابة. عنوان الصفحة Comparing and Contrast المقارنة  
والمناقضة /التباين

1 Look at the underlined expressions in the sentences from the text on page 6. هل تبين ان الاشياء متشابهة ام مختلفة  
Do they show that things are similar or different?



يطلب النشاط من الطالب بيان التعابير **whereas** اي بينما و التعبير الثاني **in the same way** ومعناه بنفس الطريقة هل يدل على ان الجملة فيها تشابه ام اختلاف وكما يلي

The education systems in Wales , Northern Ireland, and England are similar **بينما** **whereas** , متشابه **are similar** و بريطانيا في بعض المجالات. **differs** مختلف **in a number of ways**. **بينما** تظهر لنا ان الاشياء مختلفة **shows that things are different** **بينما** **whereas** الاجابة:

In Wales, the Welsh language is a subject in Welsh-speaking schools. **In the same way**, in Northern Ireland, the curriculum includes the Irish language in Irish-speaking schools.

بنفس الطريقة تبين لنا ان الاشياء **In the same way** **shows that things are similar** **الاجابة** متشابهه

- 2 Underline other words and phrases in the sentences which show a similarity or a difference **ضع خط تحت الكلمات او العبارات في الجمل التي تبين تشابه او اختلاف**

- 1- The school year in the UK runs from September to July. In Australia, **on the other hand**, students go to school from late January to December.
- 2- **Both Sweden and France** have a compulsory national curriculum.
- 3- Japanese schools **are different from** schools in many other countries **in that** they usually have an entrance exam.
- 4- Malaysian schools have two terms a year. **In contrast**, Australian schools have four terms.
- 5- School students all over the world **are similar in that** they have to take exams.

التمرين التالي يبين العبارات التي تدل على التشابه والتي تدل على الاختلاف كما مبين في الجدول ادناه في تمرين رقم ٣

3 Add the words and phrases which you have underlined in exercise 2 to the correct part of the table. ٢ اصف الكلمات او العبارات التي قمت بوضع خط تحتها في التمرين رقم ٢ في المكان الصحيح في الجدول ادناه

Similar	Different
In the same way بنفس الطريقة	Whereas
Both and	on the other hand
are similar in that	are different from in that
	In contrast

4 Use a word or phrase from the table to complete the sentences.

استخدم كلمة او شبه جملة من الجدول لاكمال الجمل التالية:

1- Both Wales and Ireland include their own language in the curriculum.

كل من ويلز و ايرلندا يضمنون لغتهم في المنهاج

2- State and private schools are similar in that all their students take school-leaving exams. المدارس الحكومية والخاصة يتشابهون في انهم جميع طلابهم يأخذون امتحان مفتوح

3- Northern Ireland and Wales have a similar education system to England. Scotland, on the other hand, has its own system.

4- In the UK, education is compulsory for children until the age of 16,m

Whereas in Brazil children can leave school at 14. في بريطانيا التعليم الزامي

للأطفال الى عمر ١٦. بينما في البرازيل الاطفال يستطيعون ترك المدرسة بعمر ١٤ سنة.

5- Students in Japanese schools often eat school lunches. In the same way , students in France also often eat in school.

الطلاب في المدارس اليابانية غالباً يأكلون غداء المدرسة. بنفس الطريقة الطلاب في فرنسا كذلك غالباً ما يأكلون في المدرسة.

5 Complete the sentences with your own ideas. اكمل الجمل باستخدام افكارك الخاصة.



- 1- Schools and universities are similar in that **they** متشابهون في **have aims** لديهم اهداف.
- 2- Both boys and girls are studying hard.
- 3- Literature **is an arts subject** موضوع أدبي **In contrast** بالمنقيض **Mathematic is a scientific subject** موضوع علمي **is a scientific subject** فأن
- 4- English students take A Levels (أ) **whereas** الطلاب البريطانيين يأخذون المستوى **students in my country take B levels** بينما الطلاب في بلدي يأخذون المستوى (ب)
- 5- Primary school **is different from** **kindergarten** تختلف عن **it has final exam** امتحان نهائي **in that** في انها **الروضة**

#### صفحة ٨ مهارة الكتابة

الفقرة الاولى تتطلب كتابة مقارنة بين التعليم في اليابان وبلدك. بيان الشبه والاختلاف، ومناقشة ذلك مع زميلك.

الفقرة الثانية تتطلب النظر الى مدونه على شكل جدول والمطلوب كتابة عنوان لكل مجموعة. اختصارا للوقت سيتم كتابة الاجابة مع ترجمتها لكل مجموعة وكما يلي

England	Japan	Your Country بلدك
1-General information معلومات عامة	1-General information	1-General information
2.school timetable جدول دروس	2-school year عام دراسي	2-school timetable
3.Primary school مدرسة الابتدائي		
4-secondary school مدرسة متوسطة	4-High school ثانوية	4-Intermediate school متوسطة
5-Examination امتحان	5-Examination	5-Examination

#### 3. Write two or three questions for each heading.

General Information معلومات عامة

لغرض صياغة السؤال سنقوم بتحويل الجمل الى سؤال مثل

Compulsory from 5-16 year olds. الزامية من عمر ٥ الى ١٦ سنة

السؤال يكون كالآتي

1. When is school compulsory? متى تكون المدرسة الزامية؟

الجملة الثانية ٢ صفحة ٨ في الجدول التي تشير الى ان ٩٠% يذهبون الى مدارس حكومية

1.2: 90% + go to state schools يكون السؤال عنها كالآتي

2. What percentage of students go to state schools? كم نسبة الطلاب الذين يذهبون للمدارس الحكومية؟

الفقرة الثانية تخص العام الدراسي . سوف نذكر نموذج من صياغة الاسئلة عنها حسب النظام البريطاني

3. School timetable جدول المدرسة

هنا نصيغ سؤال عن بدأ العام الدراسي ويكون September – July

1- When does the school year start and finish? متى يبدأ العام الدراسي وينتهي؟

2- How many terms are there? هنالك؟ كم فصل دراسي (كورس)

3- When does the school day start and finish? متى يبدأ اليوم الدراسي وينتهي؟

4- What do schoolchildren do for lunch? ماذا يعمل اطفال المدارس للغداء؟

جميع الاجابات موجودة في الجدول رقم صفحة ٨ الفقرة الثانية الخاص بالنظام البريطاني

صفحة ٩ تخص مهارة القراءة

5 Read the two long sentences من اقرأ الجملتين الطويلتين

المقارنة بين أنظمة التعليم comparing the education systems of Japan and England مقالة

قسم كل جملة الى جملتين Divide each sentence into two shorter ones. في اليابان وبريطانيا

قصيرتين

By law عليهم Japanese children اليابانيين have to attend school وفقاً للقانون

من ناحية اخرى of 6 to 15, on the other hand من عمر from the age الالتحاق بالمدرسة

at ببداون المدرسة الالزامية English children الاطفال البريطانيون start compulsory school

الى ان يبلغوا ستة عشر عام they are 16 ويستمر حتى of 5 and continue until من عمر the age

الحل: نقسم الجملة الطويلة الى جملتين باستخدام اما مقارنة او تشابه كما يلي



By law **Japanese children** have to attend school **from the age of 6 to 15**. Whereas, **English children** start compulsory school **at the age of 5 and continue until they are 16**.  
عليهم الاطفال اليابانيين وفقاً للقانون, **English children** **from the age of 6 to 15**. Whereas, **English children** **at the age of 5 and** **they are 16** **ويستمر حتى** **الى ان يبلغوا ستة عشر عام**

The Japanese and English education systems **are similar** in that it is **necessary to take an exam** to enter university **however**, Japan is different from England **because each university sets its own entrance exam**, **whereas all English universities accept students with good A level results**.  
أنظمة التعليم اليابانية والبريطانية **are similar** in that it is **necessary to take an exam** **في انها** **to** **ضرورة أداء اختبار** **enter university** **however** **على ايه حال**, Japan **is different from** England **because** **تختلف عن بريطانيا** **each university sets its own** **entrance exam** **بها** **جميع** **all English universities** **accept students with good A level results** **تقبل الطلبة** **الجامعات البريطانية**  
ممن حصل على نتائج المستوى جيد ( A )

6 Read the pairs of short sentences **from the essay**.  
Rewrite each pair **to make one sentence** using **words or phrases** to show similarity or difference **on page 7**.  
من المقالة **اقرأ أزواج الجمل** **from the essay**.  
لتكون جملة واحدة **using** **words or phrases** **أو شبه جملة** **or** **ليبيان التشابه** **or** **difference** **او الاختلاف** **on page 7**.  
صفحة 7

1-The Japanese school year starts in April **in September**.  
The English school year starts **in September**.  
لغرض ربط الجملة لتكون جملة واحدة، بما اننا امام مقارنة لذلك نستخدم **whereas** **ليبيان الفرق بين** **اليابان وبريطانيا وكما يلي** : نحذف النقطة بين الجملتين ونضع مكانها اداة مقارنه **whereas** **(بينما)**  
1-The Japanese school year starts in April, WHEREAS the English school year starts in September.

2-English schools have three terms (فصول) Japanese schools لها ثلاثة كورسات  
لها ثلاثة فصول (كورسات) المدارس اليابانية have three terms

الحل: الجملة الاولى والثانية تتطابق، لذلك سوف نوحدهم في ادوات ربط مثل Both/ and كلاهما/ و

2-BOTH English schools AND Japanese schools have three terms

كلا المدارس البريطانية واليابانية لها ثلاثة فصول دراسية

3- Japanese students eat a school lunch المدرسة. Many  
English students take food to school أخذون الطعام العديد من الطلبة البريطانيين  
for lunch للغداء.

هنا يوجد مقارنة وتناقض رغم ان الموضوع موحد، لذلك سوف نستخدم WHEREAS بينما

3-Japanese students eat a school lunch, WHEREAS many English students take  
food to school for lunch.

7 Read the paragraph النص. اقرأ الفقرة/ Find and correct جد و صحح

1-Two wrong uses of similarity and difference استخدامين خاطئين للتشابه والاختلاف  
linking words and phrases يربطون كلمات او شبه جملة

2-Two missing prepositions حرفين جر مفقودين

3-Two examples of wrong word order مثالين خطأ في ترتيب كلمات الجملة

النص مع الحل. الجواب الصحيح سيكون بين قوسين والخطأ سوف يتم وضع تحته خط ونستبدل ما بداخل  
القوس بدل الذي تحته خط. واذا لم يسبق القوس كلمة تحتها خط معناها انها غير مذكورة بالاصل

The school systems in Japan and England are different (similar) in that students  
have to take exams.

أنظمة المدرسة في اليابان و بريطانيا مختلف (متشابه: هو الجواب الصحيح) في ان الطلبة يجب عليهم اداء  
اختبار.

However, (in) Japan each school can set entrance exams.

رغم ذلك، اليابان (الجواب : في اليابان) كل مدرسة يمكن ان تؤدي اختبار قبول.



In the same way (contrast), English schools do usually (not usually) have entrance exams. بنفس الطريقة (على العكس)، المدارس البريطانية لديها عادة (ليس لديها عادة) اختبار قبول

بعد انتهاء دوامهم مدرسة (في المدرسة: نقص حرف الجر) At the end of their time at school students in both countries have to exam (take) exams to enter university الطلبة في كلا البلدين يجب ان اختبار (ياخذون اختبار) لدخول الجامعة. There are places for everyone with the right qualifications, but very good grades are required to get into the best universities in both countries. Although there are a number of significant differences between the systems, both countries share a commitment to high quality education for their young people.

كتابة مقالة مقارنة وتناقض Writing a comparing and contrasting Essay

8 Write an essay (150-200 words) (١٥٠ - ٢٠٠ كلمة) comparing the education system in your country with either England or Japan. Use words and phrases from Language for Writing on page 7. اكتب مقالة (١٥٠ - ٢٠٠ كلمة) مقارنة نظام التعليم في بلدك مع إما إنجلترا أو اليابان. استخدم كلمات و شبه جمل من

الجواب: يتم كتابة مقالة تتكون من ٣ فقرات على الأقل للمقارنة بين النظامين العراقي والياباني. Both Iraqi and Japanese children have to attend school from the age of 6 كل من اطفال العراق واليابان يجب ان يلتحقوا بالمدرسة بعمر ٦ سنوات

The Japanese and Iraqi education systems are similar in that it is necessary to take an exam to enter university. Both in Japan and Iraq each university sets its own entrance exam. نظام التعليم الياباني والعراقي متشابهين من الضروري ان في العراق واليابان واليابان واليابان. Both in Japan and Iraq each university sets its own entrance exam. تضع اختبار القبول الخاص بها كل جامعة

9 After you have written, check for sentence length, missing words, and the use of linking words and phrases

بعد ما تكتب، دقق طول الجمل، و الكلمات المفقودة، و استخدام كلمات الربط، و الجمل.

حل تمارين صفحة ١٠ مع الترجمة

سوف نتناول معاني المفردات والتلفظ

### VOCABULARY DEVELOPMENT تطوير المفردات

هناك تعليمات حول استخدام القاموس وما تحتويه كل كلمة من تلفظ، و تقسيم صوتي، واجزاء الكلام، والافعال الشاذ هان وجدت، والتعاريف، وكذلك أمثلة عن كل كلمة. سيكون الجواب بين قوسين { الاجابة }  
التمرين الاول:

1-How many syllables are there in the word *dictionary*? { 3 }

كم مقطع لفظي في كلمة قاموس؟ الجواب: ٣

2 Which syllable has the main stress? {the first}

أي مقطع له لفظ أشد؟ الجواب: الاول

3 What part of speech is it? {a noun}

اي نوع من انواع الكلام هو؟ الاجابة: اسم

4 What is the plural form? {Dictionaries}

ما هو جمع الكلمة؟ الجواب: قواميس

5How many meanings are given? {2}

كم معنى تعطي؟ الجواب: ٢

2 Scan the extract *lean to leasehold* from the *Oxford Student's Dictionary*.

قم باجراء مسح للكلمات *lean* الى *leasehold* في قاموس اكسفورد للطالب

Answer the questions. استخدم قاموس اكسفورد للبحث عن الكلمات

1 What part of speech is *lean*? {a noun}

اي جزء من الكلام؟ الجواب: اسم

2 How many syllables does the word *leasehold* have? {2}

كم مقطع تمتلك الكلمة *leasehold*؟ الجواب: ٢

3 Where is the main stress on the adjective *leasehold*? {on the first syllable}

اين التشديد الرئيسي في الصفة *leasehold*؟ الجواب: في المقطع الاول

4 Find an adjective which means *thin*. {lean}



جد صفة تعني *thin* نحيف . الجواب: {lean} نحيل، نحيف

5 Find two uncountable nouns. {leapfrog/ learning}

جد اسمين غير معدودين. الجواب: {leapfrog/ learning}

6 What are the past participles of the verb *lean*? (leant or leaned)

ماهو الماضي للفعل *lean*؟ الجواب: (leant or leaned)

7 What are the past simple forms of the verb *learn*? {learnt/ learned}

ماهو الماضي البسيط للفعل *learn*؟ الجواب: {learnt/ learned}

3 Complete the sentences with the correct preposition. Use a dictionary to help.

اكمل الجمل باستخدام حرف جر صحيح. استخدم القاموس للمساعدة.

1-This master's degree consists of six modules.

شهادة الماجستير تتكون من ٦ وحدات

2-There are many scholarships available to/for overseas students.

هنالك العديد من البعثات الدراسية متوفرة الى/ لـ الطلبة الاجانب.

3-Education in most countries is funded mainly by the state.

التعليم في اغلب الدول يمول بصورة رئيسية من الدولة.

4-The Internet is a good source of information.

الانترنت مصدر جيد الى المصادر

5 If you wish to apply to a university, you should prepare your application carefully.

اذا ترغب بالتقديم الى جامعة ، يجب عليك تحضري الطلب بعناية.

4 Check the underlined words and find the mistakes ثم جد

استخدم القاموس للمساعدة Use a dictionary to help. في الجمل في الاخطاء

سوف يتم تصحيح الخطأ بين قوسين { ..... }

1 The university lets students {to} use dictionaries in their exams.

تسمح الجامعة للطلبة اسخدام (وليس باستخدام) القواميس في امتحاناتهم.

2 Students are encouraged joining {to join} university societies.

الطلبة يتم تشجيعهم للالتحاق (وليس يلتحقون) بالجامعات العلمية

3 Students are expected {to} hand in their work on time.

يتوقع من (يجب اضافة to بعد expected) الطلبة تسليم عملهم في الوقت المناسب.

4 Please speak {to} your tutor if you have any problems.

رجاء تكلم مع (يجب اضافة مع to) معلمك اذا احتجت لاي شئ

5 Students usually sit {on} their exams in June.

غالبا يجلس الطلبة على (يجب اضافة على on بعد كلمة يجلس sit) للامتحان في حزيران.

حل تمارين صفحة ١١ مع الترجمة  
الصفحة تتناول مراجعة لما تم ذكره سابقاً

## REVIEW مراجعة

1 Would you skim, scan, or read intensively to ...

هل ستقوم بالنظر بصورة عامة، بالمسح، او القراءة بشكل مكثف/ بعمق؟

1) Find a word in a dictionary? {scan} المسح: الجواب: القاموس؟ ايجاد كلمة في القاموس؟

2) Decide if you need to read an article in a journal? {skim}

تقرر فيما اذا تحتاج الى قراءة مقالة في مجلة؟ الجواب: النظر بصورة عامة

3) Get information from an article for an essay? {Scan and read Intensively}

الحصول على معلومات من بحث للمقالة؟ الجواب: المسح والقراءة بشكل مكثف.

4) Understand how a biological process such as photosynthesis works?

(read intensively)

فهم كيف ان العملية البايولوجية مثل اعمال البناء الضوئي. الجواب: القراءة بشكل مكثف/ بعمق

5) Make notes about the education system in India? (Scan and read intensively)

عمل ملاحظات حول نظام التعليم في الهند؟ الجواب: المسح والقراءة بشكل مكثف.

3 Use the content words to write full sentences. استعمال الكلمات لكتابة جمل كاملة.

1) need تحتاج read قراءة difficult صعب text نص several عدة times  
مرات

{you will} need read {a} difficult text several times

2) Japanese students go to school يذهبون الطلبة اليابانيي seven hours ٧  
ساعات day يوم

Japanese students go {to} school {for} seven hours {a} day

3) Typical university course lasts three four years ٣  
الى ٤ سنين نموذجي university جامعة

{A} typical university course lasts three {or} four years

4) Students use the Internet get information حصول معلومات الطلبة يستخدمون Internet الانترنت

Students {often} use {the} Internet {to} get information



3Read the text. Find and correct. اقرأ النص. جد و صحح التالي

1)three spelling mistakes. ثلاث أخطاء إملائية

2)three punctuation mistakes. ثلاث أخطاء تنقيط

3)three grammar mistakes. ثلاثة أخطاء نحوية

سيتم قراءة النص أدناه لإيجاد المطلوب كما ورد في النقاط الثلاثة أعلاه للنص بعنوان "هنا للمساعدة" سيتم وضع الإجابة الصحيحة بين قوسين {الجواب الصحيح} والخطأ سيتم وضع تحته خط.

Here to help! هنا للمساعدة

Are you a new student? In your first few days at university you will need to register for your classes, and ~~found~~ {find} out where and when they are held. You will also meet many new people, students { , } lecturers, and other members of the university staff. ~~you~~ {You} will certainly be ~~give~~ {given} long lists of books that are required reading for your course, as well as a list of essays and other course ~~asignments~~ {assignments}.

All of this can be very daunting and stressful. But don't worry, we are here to help you. The Students' Advisory Group (SAG) is available {available} to answer you {your} questions, show you around the university, and to help with any other proplems {proplems}. Come to our office in Room 501, 5th {5th } floor, Central Building, or ask any student wearing a SAG badge. And good luck with your studies!

4 Look at the words in the box. Use a dictionary to answer the questions  
For each word.

انظر الى الكلمات في المربع. استخدم القاموس للأجابة عن الاسئلة لكل كلمة.

Chemistry	ability	compulsory	apply	tertiary	choose
-----------	---------	------------	-------	----------	--------

Chemistry الكيمياء

1)What is the part of speech? {Noun} أسم

2)Where is the main stress? {Stress on first syllable} أين التشديد الرئيسي؟ الجواب: في

المقطع الاول

3)What are the past forms of the verbs? { n/a} ما هو الفعل الماضي للفعل؟ الجواب انه اسم

4)What are the plural forms of the nouns? اسم لا يجمع/ من الحالات الشاذة

Ability قدره / قابلية

1)What is the part of speech? {Noun} أسم

2)Where is the main stress? {Stress on second syllable} التشديد على المقطع الثاني

3)What are the past forms of the verbs? ( n/a) انه اسم وليس فعل

4)What are the plural forms of the nouns? {abilities} الجمع يكون قدرات/ قابليات

### Compulsory الزامي

1)What is the part of speech? {adjective} صفة

2)Where is the main stress? { Stress on second syllable} التشديد على المقطع الثاني

3)What are the past forms of the verbs? { n/a} انه اسم وليس فعل

4)What are the plural forms of the nouns? {n/a} لا يجمع لانه حالة شاذة

### Apply تطبيق

1)What is the part of speech? {verb} فعل

2)Where is the main stress? { Stress on second syllable} التشديد على المقطع الثاني

3)What are the past forms of the verbs? {applied applied} ماضي الفعل

4)What are the plural forms of the nouns? {n/a} لا يجمع كونه فعل

### Tertiary الثلاثي

1 What is the part of speech? {adjective} صفة

2 Where is the main stress? {Stress on first syllable} التشديد على المقطع الاول

3 What are the past forms of the verbs? {n/a} انه صفة ليس ماضي له

4 What are the plural forms of the nouns? {n/a} انه صفة لا يجمع

### Choose اختار

1 What is the part of speech? {verb} فعل

2 Where is the main stress? { one syllable} انه مقطع واحد

3 What are the past forms of the verbs? {chose, chosen} ماضي الفعل

4 What are the plural forms of the nouns? {n/a} انه فعل لا يجمع



## Reference

Sarah P. AND Leasley, C. (2012) Headway Academic Skills:  
Level 3. Oxford.